



# SPECIAL PRODUCTS 2016 / 2017

ES

DE

GB

FR

ES

Hace 30 años, al montar los diversos productos requeridos para mantener los equipos de camping, la marca NO NAT® consideró factores como “¿qué productos se necesitan?” y “¿qué estándares deben cumplir estos productos?” También se percataron de que todos los productos requeridos deberían diferenciarse de los productos existentes de la competencia tanto en precio como calidad.

Hasta el año 2009, esta gama de productos de mantenimiento se vendía en Holanda con la marca NO NAT®. Esta gama creció a lo largo de los años y los productos de NO NAT® se convirtieron en un nombre familiar en el mundo del camping, con cerca de 310 puntos de venta en Holanda. El concepto STIMEX® modernizado adquirió estos productos probados en 2008. Esto significa que para comienzos de 2010 estos productos se venderán en todos los países europeos con el nombre STIMEX®. Prácticamente todos los productos STIMEX® pueden suministrarse ahora en 27 idiomas. Pensamos ampliar nuestra gama en el futuro con la vista puesta siempre en la calidad, facilidad de uso y en el impacto medioambiental.

STIMEX® aplicará constantemente la innovación y desarrollo para convertirse y seguir siendo su socio en el mantenimiento de equipos de camping ahora y en el futuro.

La red internacional de distribuidores se publicará en nuestras páginas Web: [www.STIMEX.com](http://www.STIMEX.com)

DE

Welche Pflegeprodukte sind erforderlich, um eine Campingausrüstung optimal zu pflegen und welchen Anforderungen sollen diese Artikel entsprechen? Diese Frage war vor 30 Jahren die entscheidende Frage bei der Zusammenstellung des Pflegemittelsortiments für den Campingbereich. Gleichzeitig sollten alle Produkte sich auch unterscheiden von den bereits am Markt befindenden Produkten, und zwar durch Preis und Qualität.

Bis zum heutigen Jahre 2009 wurden diese Produkte in den Niederlanden unter dem Markennamen NO NAT® vertrieben. In den vergangenen Jahren wurde das Sortiment an Pflegemitteln immer mehr erweitert und die NO NAT® Produkte wuchsen zu einem bekannten Produkt in der Campingwelt heran, mit etwa 310 Verkaufsstellen in den Niederlanden. Seit dem Jahre 2008 sind die bewährten Produkte einen Bestandteil des neuen STIMEX® Konzepts geworden. Das bedeutet, dass ab Anfang 2010 diese Produkte in allen europäischen Ländern fortan unter dem Markennamen STIMEX® verkauft werden sollen. Nahezu alle STIMEX® Produkte sind jetzt schon in 27 Sprachen erhältlich. Mit dem Fokus auf Qualität, Umwelt- und Benutzerfreundlichkeit, wird das Sortiment immer mehr erweitert.

Durch beständige Innovation und Entwicklung hofft STIMEX®, für jetzt und auch in der Zukunft, weiterhin Ihr Partner für die Pflege Ihrer Campingausrüstung sein zu dürfen.

Das internationale Netzwerk der Dealer sehen Sie auf unserer Webseite: [www.STIMEX.com](http://www.STIMEX.com)





30 years ago, when assembling the various products needed to maintain camping equipment, the NO NAT® brand considered such factors as 'which products are needed' and 'what standards must these products meet'? They also realised that every product needed to stand apart from the competition posed by existing products in both price and quality.

Up until 2009, this range of maintenance products was sold in the Netherlands under the NO NAT® brand name. This range grew over the years and NO NAT® products became a household name in the camping world, with around 310 sales outlets in the Netherlands. The modernised STIMEX® concept acquired these tried-and-true products in 2008. This means that at the start of 2010, these products will be sold in every European country under the STIMEX® name. Nearly every STIMEX® product can now be supplied in 27 languages. We plan to expand our range in the future with a constant eye to quality, ease of use and environmental impact.

STIMEX® will employ constant innovation and development to become and remain your partner in camping equipment maintenance both now and in the future.

The international network of dealers will be published on our website: [www.STIMEX®.com](http://www.STIMEX®.com)



Quels produits d'entretien sont nécessaires pour maintenir un équipement camping dans les meilleures conditions et à quelles exigences doivent-ils alors répondre? Il y a 30, c'était ans la question que l'on se posait pour le choix de la gamme de produits d'entretien pour camping. En même temps, tous les produits doivent se distinguer des produits d'entretien déjà existants par le prix et la qualité.

Jusqu'en 2009, ces produits ont été vendus aux Pays-Bas sous le nom de la marque NO NAT®. Au cours des dernières années, la gamme de produits d'entretien a été élargie davantage et les produits NO NAT® sont devenus un concept bien connu dans le monde du camping, avec environ 310 points de vente aux Pays-Bas. Depuis 2008, ces produits éprouvés font partie du nouveau concept STIMEX®. Cela signifie qu'à partir de 2010, dans tous les pays européens, ces produits seront vendus sous la marque STIMEX®. Presque tous les produits STIMEX® sont désormais disponibles en 27 langues. Avec l'accent sur la qualité, l'utilisation et la protection de l'environnement, la gamme continuera à l'avenir à se développer.

Grâce à l'innovation et au développement continu, STIMEX® espère maintenant et à l'avenir, être et rester votre partenaire pour l'entretien de votre équipement de camping.

Le réseau international de concessionnaires figurera sur notre site: [www.STIMEX®.com](http://www.STIMEX®.com)





**Color:**  
Pearl White/Beige

**WITH  
LEVEL INDICATOR**

**Weight:**  
3,8 Kg

**Fresh water tank:**  
15 L

**Waste water tank:**  
17 L

**Dimensions:**  
H 36,7 x W 38 x D 44,6 cm

**ES**

Aseos portátiles perfectamente adaptados al camping, embarcaciones, renovaciones, etc. Superficie muy suave, fabricada con el mejor plástico higiénico. Depósitos de agua fresca y desagüe, de fácil separación y transporte. Válvula de control de presión, pulsador de ventilación automática para asegurar una extracción segura de la materia fecal. Caño giratorio para vaciar de forma fácil el depósito de desagüe.

**DE**

Tragbare/Chemietoilette. Luxerieuzer Toilette geeignet für Camping, Boot, Renovation, etc. Extremem glatter und unterhaltsfreundlichem Oberfläche aus hygienischer Kunststoff. Spülwasser -und Abwassertank können einfach entkoppelt und transportiert werden. Füllstandanzeiger zeigt an wenn der Abwassertank für  $\frac{3}{4}$  gefüllt ist. Abwassertank kann einfach und hygienisch entleert werden durch das Abwasserrohr. Der automatische Ventilationsdruckknopf vereinfacht das entleeren von festen Ausscheidungen aus dem Abwassertank.

**GB**

Portable Toilet perfectly suited for camping, boat, renovations, etc. Extremely smooth, easy-care surface made of hygienic plastic. Fresh water and waste water tanks are easily separated and transported with level indicator, turned from green to red if the waste tank is  $\frac{3}{4}$  full. Pressure control valve, automatic ventilation push button to ensure clean removal of the faecal material. Swivelling spout to easily empty the waste water tank.

**FR**

Toilette portable idéale pour le camping, le bateau, les rénovations etc. Surface parfaitement lisse facile à nettoyer, en plastique hygiénique. Les réservoirs d'eau fraîche et usée se séparent et se transportent facilement. L'indicateur de niveau passe du vert au rouge lorsque le réservoir d'eau usée est plein aux  $\frac{3}{4}$ . Contrôle de pression, bouton pressoir de ventilation automatique assurant l'élimination hygiénique des matières fécales. Le support pivotant facilite la vidange du réservoir d'eau usée.



4





ES

Aseos portátiles perfectamente adaptados al camping, embarcaciones, renovaciones, etc. Superficie muy suave, fabricada con el mejor plástico higiénico. Depósitos de agua fresca y desagüe, de fácil separación y transporte. Válvula de control de presión, pulsador de ventilación automática para asegurar una extracción segura de la materia fecal. Caño giratorio para vaciar de forma fácil el depósito de desagüe. La gama Handy Potti Silver no dispone de indicador de nivel.



DE

Tragbare/Chemietoilette. Luxerieuzer Toilette geeignet für Camping, Boot, Renovation, etc. Extremem glatter und unterhaltsfreundlichem Oberfläche aus hygienischer Kunststoff. Spülwasser -und Abwassertank können einfach entkoppelt und transportiert werden. Abwassertank kann einfach und hygienisch entleert werden durch das Abwasserrohr. Der automatischer Ventilationsdruckknopf vereinfacht das entlernen von festen Ausscheidungen aus dem Abwassertank. Der Handy Potti Silverline hat keine Füllstandanzeige.



GB

Portable Toilet perfectly suited for camping, boat, renovations, etc. Extremely smooth, easy-care surface made of hygienic plastic. Fresh water and waste water tanks are easily separated and transported. Pressure control valve, automatic ventilation push button to ensure clean removal of the faecal material. Swivelling spout to easily empty the waste water tank. The Handy Potti Silverline has no level indicator.



**Color:**  
Pearl White/Beige

FR

**WITHOUT  
LEVEL INDICATOR**

**Weight:**  
3,8 Kg

**Fresh water tank:**  
15 L

**Waste water tank:**  
17 L

**Dimensions:**  
H 36,7 x W 38 x D 44,6 cm

Toilette portable idéale pour le camping, le bateau, les rénovations etc. Surface parfaitement lisse facile à nettoyer, en plastique hygiénique. Les réservoirs d'eau fraîche et usée se séparent et se transportent facilement. Contrôle de pression, bouton pressoir de ventilation automatique assurant l'élimination hygiénique des matières fécales. Le support pivotant facilite la vidange du réservoir d'eau usée. Le Handy Potti Silverline n'a pas d'indicateur de niveau.







ES

Apto para usarlo en todos los modelos de inodoros químicos. CAMP-BLUE es un líquido para inodoros extra concentrado y respetuoso con el medio ambiente, diseñado especialmente para el tanque de residuos del inodoro químico. Gracias a la excepcional composición de CAMP-BLUE se fomenta la desintegración de residuo sólido de heces fecales y orina. Y además se eliminan los malos olores y se evita la formación de gases. CAMP-BLUE es biodegradable y se puede usar en todos los modelos de inodoros químicos. Contains: 2,5 L

DE

Für den Gebrauch in allen Chemietoiletten. Umweltfreundliche, hoch konzentrierte und speziell für den Abwasserbehälter von Chemietoiletten entwickelte Toilettenflüssigkeit. Die einzigartige Zusammensetzung von CAMP-BLUE fördert den Abbau von festen Ausscheidungen und Urin. Außerdem werden störende Gerüche unterbunden und eine Gasbildung verhindert. Camp-Blue ist biologisch abbaubar und eignet sich für die Verwendung in allen Chemietoiletten. Inhalt: 2,5 L

GB

For use in all chemical toilets. CAMP-BLUE is an environmentally sound highly concentrated toilet liquid, especially designed for the waste tank of the chemical toilet. Because of the unique composition of Camp-Blue the brake down of faeces and urine is stimulated. Also nasty smells are broken down and it prevents gas forming. Camp-Blue is biodegradable and can be used in all chemical toilets. Contains: 2,5 L

FR

Pour utilisation dans toutes les toilettes chimiques. CAMP-BLUE est un liquide wc écologique très concentré, développé spécialement pour le réservoir à matières des toilettes chimiques. Grâce à sa composition unique, Camp-Blue favorise la dissolution des déchets solides et de l'urine. Il masque également les mauvaises odeurs et empêche la formation de gaz. CAMP-BLUE est biodégradable et convient à toutes les toilettes chimiques. Contenu: 2,5 L



## ES

Apto para usarlo en todos los modelos de inodoros químicos. CAMP-FLUSH es un líquido para inodoros refrescante y respetuoso con el medio ambiente, diseñado especialmente para el tanque del agua de lavado del inodoro químico. Gracias a la excepcional composición de CAMP-FLUSH se eliminan los malos olores y se desintegran las bacterias y así queda un olor agradable. CAMP-FLUSH ayuda a evitar la formación de incrustación calcárea y deja una película protectora en el inodoro químico de modo que las heces fecales no se pegan tan rápido al inodoro, por lo que se aumenta la higiene. CAMP-FLUSH es biodegradable y se puede usar en todos los modelos de inodoros químicos. Contains: 2,5 L

## DE

Für den Gebrauch in allen Chemietoiletten. CAMP-FLUSH ist eine umweltfreundliche erfrischende, speziell für den Spülwasserbehälter von Chemietoiletten entwickelte Toilettenflüssigkeit. Die einzigartige Zusammensetzung von Camp-Flush bewirkt, dass störende Gerüche unterbunden und Bakterien abgetötet werden und ein angenehmer Duft zurückbleibt. Camp-Flush hemmt die Kalkbildung und legt einen Schutzfilm über die Chemietoilette, so dass die Fäkalien weniger fest an der Oberfläche haften und eine bessere Hygiene erreicht wird. Camp-Flush ist biologisch abbaubar und eignet sich für die Verwendung in allen chemischen Toiletten. Inhalt: 2,5 L

## GB

For use in all chemical toilets. CAMP-FLUSH is an environmentally sound refreshing toilet liquid, especially designed for the flush tank of the chemical toilet. Because of the unique composition of Camp-Flush unpleasant odours and bacteria are broken down and a pleasant scent remains. Camp-Flush helps prevent scaling and leaves a protective layer behind in the chemical toilet, so that faeces attach to the toilet less easily, which increases hygiene. Camp-Flush is biodegradable and can be used in all chemical toilets. Contains: 2,5 L

## FR

Pour utilisation dans toutes les toilettes chimiques. CAMP-FLUSH est un liquide wc écologique rafraîchissant, développé spécialement pour le réservoir à eau des toilettes chimiques. Grâce à sa composition unique, Camp-Flush détruit les mauvaises odeurs et les bactéries et laisse même une odeur agréable après utilisation. Camp-Flush prévient la formation de calcaire et dépose un film protecteur dans les toilettes chimiques afin que les selles adhèrent moins aux toilettes, pour une hygiène optimale. Camp-Flush est biodégradable et convient à toutes les toilettes chimiques. Contenu: 2,5 L





ES

¡La calidad demostrada de Camp Blue en una BOLSITA! Para obtener resultados óptimos, rellene primero el depósito de residuos del aseo químico con aproximadamente 1,5 litros de agua y luego añada 1 o 2 BOLSITAS de Camp Blue. ¡Las bolsitas se diluirán incluso con agua fría! CAMP-BLUE es un líquido para inodoros extra concentrado y respetuoso con el medio ambiente, diseñado especialmente para el tanque de residuos del inodoro químico. Gracias a la excepcional composición de CAMP-BLUE se fomenta la desintegración de residuo sólido de heces fecales y orina. Y además se eliminan los malos olores y se evita la formación de gases. CAMP-BLUE es biodegradable y se puede usar en todos los modelos de inodoros químicos.

DE

Die vertrauenswürdige Qualität von STIMEX® CAMP-BLUE jetzt auch in einem SACHET ! Für eine optimale Leistung, zuerst den Abfallbehälter mit ca. 1½ Liter Wasser füllen und danach, nach Bedarf, 1 oder 2 STIMEX® CAMP-BLUE SACHETS in den Abfallbehälter geben, so dass der CAMP-BLUE SACHET sich auflöst und der Inhalt durch das Wasser absorbiert wird. Der Abfallbehälter ist jetzt einsatzbereit. CAMP-BLUE ist eine umweltfreundliche, hoch konzentrierte und speziell für den Abwasserbehälter von Chemietoiletten entwickelte Toilettenflüssigkeit. Die einzigartige Zusammensetzung von CAMP-BLUE fördert den Abbau von festen Ausscheidungen und Urin. Außerdem werden störende Gerüche unterbunden und eine Gasbildung verhindert. CAMP-BLUE ist biologisch abbaubar und eignet sich für die Verwendung in allen Chemietoiletten.

GB

The trusted quality of Camp Blue in a SACHET! For best results first fill the waste tank of the chemical toilet with approximately 1½ Ltrs. of water and then add 1 or 2 SACHETS of Camp Blue. The Sachets will even dissolve in cold water! CAMP-BLUE is an environmentally sound highly concentrated toilet liquid, especially designed for the waste tank of the chemical toilet. Because of the unique composition of CAMP-BLUE the brake down of faeces and urine is stimulated. Also nasty smells are broken down and it prevents gas forming. CAMP-BLUE is biodegradable and can be used in all chemical toilets.

NEW





## ES

¡La calidad demostrada de Camp Flush en una BOLSITA! Just add 1 SACHET to the Flush Water Tank of your chemical toilet. ¡Las bolsitas se diluirán incluso con agua fría! CAMP-FLUSH es un líquido para inodoros refrescante y respetuoso con el medio ambiente, diseñado especialmente para el tanque del agua de lavado del inodoro químico. Gracias a la excepcional composición de CAMP-FLUSH se eliminan los malos olores y se desintegran las bacterias y así queda un olor agradable. CAMP-FLUSH ayuda a evitar la formación de incrustación calcárea y deja una película protectora en el inodoro químico de modo que las heces fecales no se pegan tan rápido al inodoro, por lo que se aumenta la higiene. CAMP-FLUSH es biodegradable y se puede usar en todos los modelos de inodoros químicos.

## DE

Die vertrauenswürdige Qualität von STIMEX® CAMP- FLUSH jetzt auch in einem SACHET ! Fügen Sie einfach 1 SACHET in den Spülwasserbehälter Ihrer chemischen Toilette. Der Beutel wird sich auch in kaltem Wasser auflösen. CAMP-FLUSH ist eine umweltfreundliche erfrischende, speziell für den Spülwasserbehälter von Chemietoiletten entwickelte Toilettenflüssigkeit. Die einzigartige Zusammensetzung von CAMP-FLUSH bewirkt, dass störende Gerüche unterbunden und Bakterien abgetötet werden und ein angenehmer Duft zurückbleibt. CAMP-FLUSH hemmt die Kalkbildung und legt einen Schutzfilm über die Chemietoilette, so dass die Fäkalien weniger fest an der Oberfläche haften und eine bessere Hygiene erreicht wird. CAMP-FLUSH ist biologisch abbaubar und eignet sich für die Verwendung in allen chemischen Toiletten.

## GB

The trusted quality of Camp Flush in a SACHET! Just add 1 SACHET to the Flush Water Tank of your chemical toilet. The sachet will even dissolve in cold water. CAMP-FLUSH is an environmentally sound refreshing toilet liquid, especially designed for the flush tank of the chemical toilet. Because of the unique composition of CAMP-FLUSH unpleasant odours and bacteria are broken down and a pleasant scent remains. CAMP-FLUSH helps prevent scaling and leaves a protective layer behind in the chemical toilet, so that faeces attach to the toilet less easily, which increases hygiene. CAMP-FLUSH is biodegradable and can be used in all chemical toilets.





ES

STIMEX® Cassette Tank Cleaner es un líquido muy concentrado, especialmente diseñado para ayudarle a limpiar profundamente el depósito o casete de aguas residuales del aseo químico portátil. Este producto descompone, suaviza, limpia de manera higiénica y elimina residuos y desperdicios del depósito de aguas residuales del aseo. Para conseguir resultados óptimos, se recomienda limpiar el depósito o casete aproximadamente 4 veces al año.

DE

STIMEX® Cassette Tank Cleaner ist ein hoch konzentriertes Produkt daß der Abwasserbehälter von Chemie- und Tragbare Toiletten gründig reinigt. Dieses Produkt reinigt, entkalkt, macht hygienisch sauber und entfernt Schmutz und Residu von den Abwasserbehälter. Für ein optimales Resultat ist es entpfolen um der Abwasserbehälter zirka 4 Mal im Jahr zu reinigen.

GB

STIMEX® Cassette Tank Cleaner is a highly concentrated liquid, especially designed to help thoroughly clean the waste tank/cassette of the chemical or portable toilet. This product brakes down, softens, hygienically cleans and removes waste and debris from the waste/cassette tank of the toilet. To achieve an optimal result it is recommended to clean the waste tank/cassette approximately 4 times per year.





ES

STIMEX® Bathroom Cleaner está diseñado especialmente para limpiar de manera higiénica las superficies sintéticas y de plástico duro de los aseos químicos y portátiles, así como cuartos de baño en caravanas, autocaravanas y embarcaciones. Ayuda a mantener la casete, así como el aseo portátil, higiénicamente limpio y evita la acumulación de incrustaciones en la superficie. La composición exclusiva de STIMEX® Bathroom Cleaner hace que este producto sea ideal para limpiar todas las superficies sintéticas y de plástico del cuarto de baño de su caravana, autocaravana o embarcación, como por ejemplo el sumidero, el suelo y las paredes de la ducha. Este producto es inofensivo para la válvula y juntas del aseo, fácil de usar y mantiene la higiene del cuarto de baño.

DE

STIMEX® Bathroom Cleaner wurde speziell entwickelt für das hygienisch reinigen von der Kunststoff Oberfläche von Tragbare/Chemie Toiletten in Caravans, Wohnmobile und Boten. STIMEX® Bathroom Cleaner erfrischt die ganze Toilette, macht hygienisch sauber und geht Kalkbildung entgegen. Durch die einzigartige Zusammenstellung von STIMEX® Bathroom Cleaner eignet sich dieses Product ausserdem für das reinigen von alle Kunststoff Oberflächen im Badezimmer, Waschbecken, Dushboden und Wänden. Dieses Top-Produkt schadet die Schieberdichtung und Gummidichtungen der Toilette nicht, ist einfach in Gebrauch und hinterlässt ein hygienisch sauberes Badezimmer.

GB

STIMEX® Bathroom Cleaner is especially designed to hygienically clean the hard plastic/synthetic surface of chemical/portable toilets and bathrooms in caravans, campers and boats. It helps to keep the Cassette, as well as the Portable toilet, stays hygienically clean and prevents scale from building up on the surface. The unique composition of STIMEX® Bathroom Cleaner makes this product ideal to clean all hard plastic/synthetic surfaces in the bathroom of your Caravan, Camper or Boat such as the sink, shower floor and wall. This product is harmless to the valve and seals of the toilet, easy to use and leaves a hygienic bathroom.





**ES**

- 4 rollos de papel de baño de disolución rápida para todos los inodoros portátiles.
- Evita atascamientos y a la vez que sea dañado el depósito de residuos de su inodoro.
- Ideal en combinación con líquidos para inodoros Camp-Blue y Camp-Flush.

**DE**

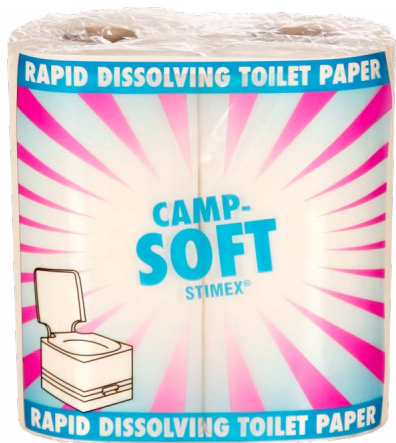
- 4 Rollen schnell lösliches Toilettenpapier für alle tragbare Toiletten.
- 250 Blatt Toilettenpapier pro Rolle.
- Verhindert Verstopfungen und Beschädigung des Abwasserbehälters.
- Funktioniert Ideal in kombination mit t Camp-Blue und Camp-Flush nflüssigkeit.

**GB**

- 4 rolls of rapid dissolving toilet paper for all types of portable toilets.
- 250 sheets of toilet paper per rol.
- Prevents clogging or damage to the waste tank of the portable toilet.
- Works ideally in combination with Camp-Blue and Camp-Flush toilet liquids.

**FR**

- 4 rouleaux de papier-toilette à dissolution rapide pour toutes les toilettes portables.
- 250 feuilles de papier de toilette par rouleau.
- Evite l'engorgement des toilettes et tout dommage au niveau du réservoir à matières de vos toilettes.
- Idéal en combinaison avec les additifs sanitaires Camp-Blue et Camp-Flush.



12





**ES**

STIMEX® WATERPROOF es un revestimiento textil extra concentrado. STIMEX® Waterproof Spray es apto para todo tipo de tejidos y varias aplicaciones debido a su composición. STIMEX® Waterproof es elástico y transpirable. Puede aplicarse también a tejido mojado. STIMEX® Waterproof: 250 ML - 500 ML para el algodón, Dralón y acrílico.

**DE**

STIMEX® WATERPROOF ist ein hochkonzentriertes Textielcoating. Hierdurch ist STIMEX® Waterproof Spray für alle Tuchsorten und für viele andere Zwecke anzuwenden. Die spezielle Zusammensetzung macht STIMEX® Waterproof bleibend elastisch und luftdurchlässig. STIMEX® Waterproof ist auch auf feuchtes Gewebe anzubringen. STIMEX® Waterproof ist verfügbar in Spray oder in flüssige Variation. Inhalt: 250 ML - 500 ML.

**GB**

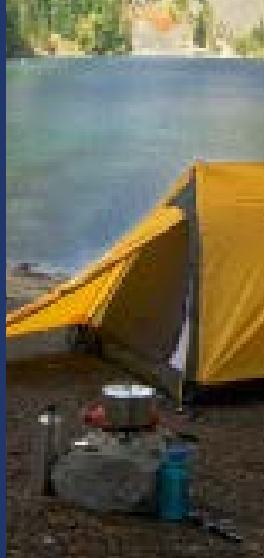
STIMEX® WATERPROOF is an extra concentrated textile coating. STIMEX® Waterproof Spray consequently is suitable for all types of cloths and many applications. Due to its special composition. STIMEX® Waterproof is permanently elastic and breathing. STIMEX® Waterproof can also be applied to moist fabric. STIMEX® Waterproof is available in a spraycan or in a liquid variation. Contains: 250 ML - 500 ML.

**FR**

STIMEX® WATERPROOF est une couche de protection ultra-concentrée pour le textile. Ainsi, on peut utiliser STIMEX® pour toutes sortes de toile et c'est une matière à usages multiples. Par sa composition spéciale STIMEX® est d'une élasticité et permanente respire. STIMEX® Waterproof est peut être appliqué sur un tissu umide. STIMEX® Waterproof est disponible sous forme d'aérosol et de liquide. Continu: 250 ML - 500 ML.







ES

STIMEX® SEAM SEALER es un excelente producto impermeable que protege las costuras de tiendas, mochilas, chubasqueros, etc.

**Modo de empleo:** asegúrese de que las costuras que deben tratarse están limpias y secas. Aplique STIMEX® Seam-Sealer en el interior de la tela. De esta manera evitará la decoloración causada por rayos ultravioletas. Repítalo si es necesario. STIMEX® Seam-Sealer deja una capa visible de protección permanente. Consejo: pruebe primero el producto en una zona no obstructiva de la costura.

DE

STIMEX® SEAM SEALER ist ein vorzügliches Mittel um Nähte von Zelten, Rucksäcke, Regenmantel, usw. wasserdicht zu präparieren.

**Gebrauchsanweisung:** Achten Sie darauf dass die zu behandelnden Nähte sauber und trocken sind. STIMEX® Seam Sealer an die Innen-seite des Tuches anbringen. Damit wird Verfärbung durch UV Strahlung vorgebeugt.

GB

STIMEX® SEAM SEALER is an excellent product to assure waterproof seams of tents, rucksacks, rain suits, etc. **Directions for use:** Make sure that the seams to be treated, are clean and dry. Apply the STIMEX® Seam-Sealer on the inside of the canvas. This will prevent discoloration due to UV radiation.

FR

STIMEX® SEAM SEALER est un produit excellent pour imperméabiliser les coutures des tentes, sacs à docs, ensemble de pluie, etc. **Mode d'emploi:** Appliquer ce d'étanchéité STIMEX® Seam Sealer au côte intérieure des coutures propre et sec. Ceci prévient la décoloration par les rayonnements UV.



14





ES

STIMEX® ZIPPER SPRAY es un lubricante para la protección, la lubricación y la impermeabilización de cierres de caravanas y remolques, partes de goma de las caravanas, coches o barcos, bisagras, cerraduras, etc. Este producto evita la desecación, la corrosión y el rechinar. Este espray evita también que las gomas de las puertas de los automóviles se congelen con las partes metálica. STIMEX® ZIPPER SPRAY: un producto multiusos genuino. Contains: 300 ML

DE

STIMEX® ZIPPER SPRAY ist ein hochwertiges Schmiermittel, geeignet zum Schütz, sowie wasserabstoßend machen und geschmeidig halten von Reißverschlüssen, Zeltschienen an Wohnwagen & Camper, Vollgummiteilen von Wohnwagen, Autos und Booten, Scharniergelenken, Schlössen usw. Es beugt Austrocknung, Rostbildung und knistern vor. Zugleich schützt dieses Spray die Abdichtungsgummistreifen von Autotüren gegen festfrieren. STIMEX® ZIPPER SPRAY ist deshalb für viele Zwecke verwendbar. Inhalt: 300 ML

GB

STIMEX® ZIPPER SPRAY is a venerable lubricant, suited for the protection, making water-repellent and lubrication of zips, railing on caravans and campers, rubber parts on caravans, cars or boats, hinges, locks etc. The product prevents desiccation, corrosion, creaking and squeaking. This spray also protects door rubbers of automobiles from freezing to metal parts. STIMEX® ZIPPER SPRAY: a genuine, multipurpose product. Contains: 300 ML

FR

STIMEX® ZIPPER SPRAY est un lubrifiant supérieure, bon pour protéger, hydrofuger et graisser des tirettes, rails pour tente avant et camping-cars et les caoutchoucs des caravanes, voitures, bateaux, charnières, serrures etc. Préviens le dessèchement et la rouille. En même temps ce spray protège les caoutchoucs des portes de voiture contre la congélation. STIMEX® ZIPPER SPRAY peut être utilisé par conséquent pour beaucoup d'autre but. Continu: 300 ML.





ES

STIMEX® TENT CLEANER es un detergente ecológico aplicable a: tiendas de campaña, mochilas, parasoles, sombrillas, toldos, velas de barco, cojines, etc. STIMEX® Tent Cleaner es un disolvente concentrado apto para trabajar con telas de unos 50 m<sup>2</sup>, tales como: algodón (ligero), dralón, tejido acrílico, nylon, poliéster y revestimientos de PVC. La suciedad estacional, incluyendo manchas verdes y negras, desaparecerá al instante. Contains: 500 ML.

DE

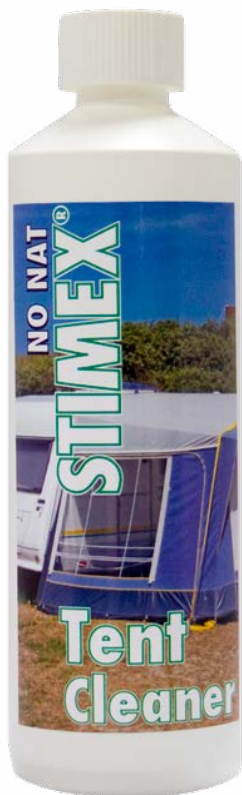
STIMEX® TENT CLEANER ist ein umweltfreundliches Waschmittel für: Zelte, Gartensonnenschirme, Markisen, Bootsegel, Sitzkissen usw. STIMEX® Tent cleaner ist ein konzentriertes Reinigungsmittel, ausreichend für die Behandlung von circa 50 qm. Stoffplanen, hergestellt aus Baumwolle oder Textilfasern wie Dralon, Nylon, Polyester und PVC-beläge. Saisonverschmutzungen, einschliesslich schwarz und grüne Algenbildung werden schnell und einfach entfernt. Inhalt: 500 ML.

GB

STIMEX® TENT cleaner is an environmental-friendly detergent, applicable for: tents, garden parasols, sun shades, awnings, boat sails, chair cushions etc. STIMEX® Tent cleaner is a concentrated solvent sufficient for treating approximately 50m<sup>2</sup> of canvas, such as: cotton (light weight included), dralon, acryl, nylon, polyester and PVC coatings. Seasonal soiling, including black and green defilements, will disappear instantly. Contains: 500 ML.

FR

STIMEX® TENT CLEANER est un détergent non polluant pour: tentes, parasols, marquises, voile pour bateau, coussins de chaise etc. STIMEX® Tent Cleaner est un concentra, assez pour traiter environs 50m<sup>2</sup> de toile comme: coton (excepté poids léger), dralon, acryl, polyester et PVC toile enduiser. Saleté de saison, des salissement noire et verte (formation d'algues) disparaît sans problème. Continu: 500 ML.



16





ES

STIMEX® CAMPER CLEANER es un producto ecológico de mantenimiento para caravanas, remolques, barcos y coches. Elimina todo tipo de suciedad como algas, alquitrán, insectos y otros tipos de suciedad estacional. Este excelente producto le permite también limpiar interiores (manchas de nicotina, etc.), barbacoas y mobiliario de jardín. Contains: 500 ML.

DE

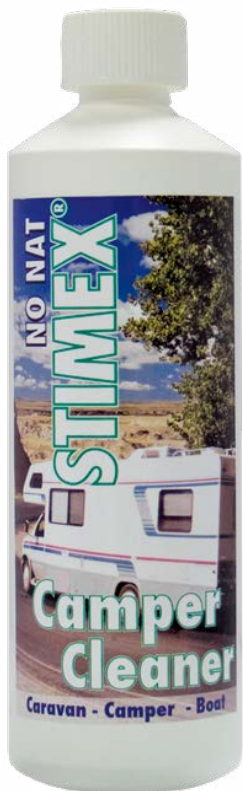
STIMEX® CAMPER CLEANER ist ein umweltfreundliches Pflegemittel für Wohnwagen, Camper, Boote und Autos. Es entfernt jede hartnäckige Verunreinigung wie z.B. Algen, Saisonschmutz, Teerbeschlägen, Insektenresten usw. Ausserdem ist dieses Qualitätsprodukt sehr gut für die Innenausstattung, sowie das Reinigen von Gartenmöblen, Barbecues usw. Zu verwenden. Inhalt: 500 ML.

GB

STIMEX® CAMPER CLEANER is an environmental-friendly maintenance product for caravans, campers, boats and cars. It removes all obstinate defilements such as algae, tar, insects and other seasonal dirt. This excellent product is also suitable for cleaning interiors (nicotine stains etc.), barbeques and garden furniture. Contains: 500 ML.

FR

STIMEX® CAMPER CLEANER est un produit d'entretien non polluant pour caravans, camping cars bateaux et voitures. Il enlève tous les salissements fort comme les algues, saleté de saison, dépôt de goudron etc. En même temps ce produit supérieure peut être utiliser excellentement pour les intérieure (dépôt de nicotine) et de nettoyer les barbecues et meubles de jardin etc. Continu: 500 ML.





**ES**

STIMEX® PREMIUM WAX son **2 productos en 1. Limpia y ofrece una protección duradera** para su caravana, remolque, barco o coche. Protege los coches y les elimina todo tipo rayas tras el lavado. Se trata de un producto de calidad, de uso seguro en barniz y poliéster (barcos). Se obtiene una capa protectora reluciente durante aproximadamente 7 meses. Este producto es una mezcla de agua, disolvente, silicona, cera y minerales en una emulsión. Contains: 500 ML.

**DE**

STIMEX® PREMIUM WAX ist ein **2 in 1 Produkt für die Reinigung mit Langzeitschutz** von Wohnwagen. Reisemobilen, Booten und Autos. Pkw werden besser vor Streifenbildung durch die Bürsten von Waschanlagen geschützt. Es ist ein Qualitätsprodukt, das sich für die Behandlung von Lackbeschichtungen sowie von Polyesteroberflächen etwa bei Booten eignet. Das Ergebnis ist eine hoch glänzende Oberfläche mit einer Schutzschicht deren Wirkung rund sieben Monate anhält! Dieses Spitzenerzeugnis besteht aus seiner wässrigen Emulsion, die Lösemittel, Silikon, Wachs und Mineralstoffe enthält. STIMEX® Premium Wax ist verfügbar in Spray oder in flüssiger Variation. STIMEX® Premium Wax ist sowohl in einer Spraydose, als auch in flüssiger Form erhältlich. Inhalt: 500 ML.

**GB**

STIMEX® PREMIUM WAX is a **2 in 1 product. It cleans and offers long-term protection** for your caravan, camper, boat or car. It protects cars, leaving them streak-free after the carwash. This quality product is safe to use on varnish and polyester (boats). It results in a glossy shine which forms a protective layer for approximately 7 months! This quality product is made of a mixture of water, a solvent, silicone, wax and minerals in an emulsion. STIMEX® Premium Wax is available in a spray can or in a liquid variation. STIMEX® Premium Wax is available in both spray can and liquid form. Contains: 500 ML.

**FR**

STIMEX® PREMIUM WAX est un **produit 2 en 1. Il nettoie et assure une protection longue durée** des caravanes, camping-cars, voitures et bateaux. Les carroiseries sont ainsi mieux protégées contre les brosses des stations de lavage. Ce produit de qualité supérieure convient pour le traitement des peintures et du polyester (bateaux). Le résultat est une couche de protection brillante active pendant 7 mois environ. Ce produit est un mélange d'eau, de solvant, de silicone, de cire et de minéraux dans une émulsion. STIMEX® Premium Wax est disponible sous forme d'aérosol et de liquide. Contenu: 500 ML.







**ES**

STIMEX® WATERTANK CLEANER es un concentrado ecológico para limpiar la cal y los depósitos de tuberías y tanques de agua de su caravana, remolque o barco. Es recomendable limpiar los tanques y tuberías una vez cada cuatro meses y tras largos periodos de inactividad. Contains: 500 ML.

**DE**

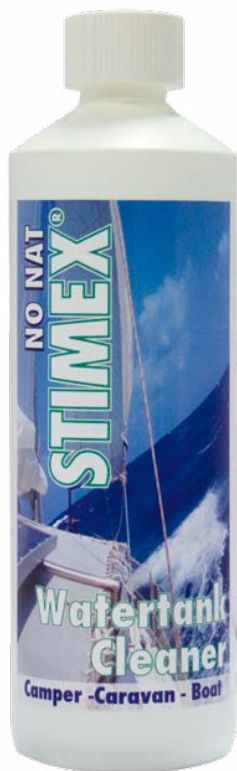
STIMEX® WATERTANK CLEANER Wassertankreiniger ist ein umweltfreundliches Konzentrat, das die Leitungen und den Wassertank Ihres Caravans, Wohnmobils oder Boots von Kalk und Ablagerungen befreit. Es wird empfohlen, mindestens 1 Mal pro Saison den Tank und die Leitungen zu reinigen (auf jeden Fall nach einem längeren Einstellzeitraum). Inhalt: 500 ML.

**GB**

STIMEX® WATERTANK CLEANER is an environmentally-friendly concentrate for cleaning limescale and deposits from the pipes and water tanks in your caravan, camper or boat. We recommend cleaning your tank and pipes once a season and after long periods of inactivity. Contains: 500 ML.

**FR**

Le nettoyeur de citerne STIMEX® WATERTANK CLEANER est un concentré non polluant, qui élimine la chaux et le tartre de la tuyauterie et de la citerne de votre caravane, camping-car ou bateau. Il est recommandé de nettoyer la citerne et la tuyauterie au moins 1 fois par saison (au moins après une longue période d'entreposage). Continu: 500 ML.





**ES**

El exclusivo compuesto de STIMEX® OUTDOOR SPRAY garantiza resultados excelentes en la impregnación y el mantenimiento de la superficie exterior de la ropa hecha de tejido transpirable, a prueba de aire e impermeable. STIMEX® Outdoor Spray no afecta a la capacidad de ventilación, pero asegura una protección duradera contra la humedad y la suciedad. Se trata de un producto de primera clase que puede aplicarse también a otro tipo de prendas ( p. ej. la lana) y calzado para actividades al aire libre. Contains: 500 ML.

**DE**

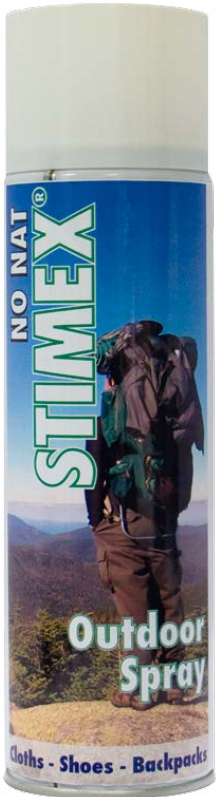
Die einzigartige Zusammenstellung von STIMEX® OUTDOOR SPRAY garantiert ein aussergewöhnlich gutes Resultat beim Impregnieren und Pflegeung der Aussenseite von Kleidung, hergestellt aus wasserdichtes, windfestes und ventilationsfähiges Material. STIMEX® Outdoor Spray ist silikonfrei und beeinträchtigt damit nicht die Ventilationsfähigkeit. Zugleich schützt dieses Spray über längere Zeit gegen Schmutz und Feuchtigkeit. Das erstklassige Produkt ist ausserdem geeignet für sonstige Freizeitkleidung (z.B. Fleece) und Schuhe. Inhalt: 500 ML.

**GB**

The unique compound of STIMEX® OUTDOOR SPRAY guarantees an outstanding result on impregnation and maintenance of the outer surface of clothing, made of waterproof, windproof and breathable fabrics. STIMEX® Outdoor Spray is silicone-free and will thus not affect the ventilating capacity, but assures long lasting protection against moist and dirt. This first class product is also suited for other outdoor clothing (e.g. fleece) and shoes. Contains: 500 ML.

**FR**

A cause de sa composition spécial STIMEX® OUTDOOR SPRAY nous fournis un résultat exceptionnel pour impregner et entretenir les tissus exterieure des vêtements muni d'une membrane respirante et imperméable. STIMEX® Outdoor Spray est libre de silicone et par conséquent il ne touche pas au pouvoir respirant du tissu. En même temps STIMEX® Outdoor Spray protège le tissu extérieure longtemps contre le sale et l'humidité. Ce produit excellent peut être utiliser pour toute les outdoor vêtements (fleece) et souliers. Continu: 500 ML.



20



# BBQ CLEANER



ES

STIMEX® BBQ CLEANER ielimina la suciedad incrustada como restos de grasa y comida quemadas de su cocina, parrilla, horno, freidora, barbacoa, etc. Contains: 500 ML.

DE

STIMEX® BBQ CLEANER ist eine speziell eingedickte Formel, um die hartnäckigsten Verschmutzungen verursacht durch angebratenes Fett und Essensreste auf Backblechen und Grillflächen Ihres Grills und Ofens zu entfernen. Außerdem eignet sich der Cleaner auch hervorragend für die Reinigung des Innentopfes der Fritteuse. Inhalt: 500 ML.

GB

STIMEX® BBQ CLEANER is a special condensed formula that removes stubborn dirt such as baked on grease and food from your cooking surfaces and grills in your oven and BBQ. This product is also highly suitable for cleaning the basket in your deep fat fryer. Contains: 500 ML.

FR

BBQ CLEANER de STIMEX® est une formule spéciale épaissie pour éliminer les encrassement les plus difficiles et les restes de nourriture sur les plaques chauffantes et les rôtissoires de votre barbecue et four. Idéal également pour le nettoyage du bain de friture. Continu: 500 ML.



21





ES

STIMEX® LEAK REPAIR es un excelente producto para reparar pinchazos en los materiales PVC o Vinilo ¡y puede incluso emplearse bajo el agua! **Instrucciones de uso:** asegúrese de que la superficie alrededor del orificio esté libre de polvo e incrustaciones, si fuese necesario elimine las incrustaciones de algas bajo el agua. Cut out a round piece of pvc or vinyl and thoroughly apply STIMEX® Reparación de fugas to the rough-textured side of the piece. Corte una sección redonda de PVC o Vinilo y aplique de forma generosa STIMEX® Leak Repair en la superficie rugosa de la sección. Coloque la pieza directamente (bajo el agua) y aplique una presión uniforme sobre la misma hasta que quede completamente pegada en aproximadamente 15 segundos.

DE

STIMEX® LEAK REPAIR ist ein vorzügliches Mittel um Löcher in PVC oder Vinyl Materialien zu reparieren und kann selbst unter Wasser benutzt werden! **Gebrauchsanweisung:** Sorgen Sie dafür dass die Oberfläche rundum das Loch frei von Schmutz ist, glätten Sie wenn nötig Algenbildung unter Wasser weg. Schneide aus PVC oder Vinyl ein rundes Stück und schmieren Sie die rohe Seite mit der Pinsel völlig ein mit STIMEX® Leak Repair. Drücken Sie das runde Stück PVC danach direkt (unter wasser) über das Loch und reibe es gleichmäßig an bis es sich nach ca. 15 Sekunden völlig befestigt hat.

GB

STIMEX® LEAK REPAIR is an excellent product to repair puncture holes in pvc or vinyl materials and can even be used under water! **Directions for use:** Make sure the surrounding surface of the hole is free of dirt and scaling, if necessary wipe away alga scaling under water. Cut out a round piece of pvc or vinyl and thoroughly apply STIMEX® Leak Repair to the rough-textured side of the piece. Directly place the piece (under water) over the puncture hole and apply equal pressure to it until it has fully attached itself after approx. 15 seconds.

FR

STIMEX® LEAK REPAIR est le produit idéal pour réparer les trous dans les PVC ou vinyles, ou encore les matériaux pouvant être utilisés sous l'eau. **Mode d'emploi:** Assurez-vous que la surface entourant le trou est propre et exempte de résidus, si nécessaire ôtez les résidus d'algues sous l'eau. Découpez un morceau circulaire de PVC ou de vinyle et appliquez généreusement STIMEX® Leak Repair sur la face la plus rugueuse. Posez immédiatement la rustine (sous l'eau) par-dessus le trou et appliquez une pression égale jusqu'à adhésion complète (environ 15 secondes).





ES

STIMEX® POOL & SPA CLEANER limpia sin esfuerzo grasa de la piel y suciedad superficial de los bordes internos de piscinas y spa. Gracias al grano especial del producto, STIMEX® Pool & Spa Cleaner limpia incluso los poros más profundos del material sin dejar arañazos. El producto puede ser también empleado en cristal, acero inoxidable y cromados.

DE

STIMEX® POOL & SPA CLEANER reinigt ohne Mühe Haut-Fett und Oberfläche Verschmutzung von die inneren Rändern der Schwimmbecken und Spa's. Durch das spezielle Korn in das Produkt, entfernt STIMEX® Pool & Spa Cleaner selbst tiefe Verschmutzung in die Poren des Materialles ohne Kratzer zu hinterlassen. Außerdem eignet dieses Produkt sich auch hervorragend für Glas, Edelstahl und Chrom.

GB

STIMEX® POOL & SPA CLEANER effortlessly cleans skin fat and surface soiling of the inside edge of swimming pools and spa's. Due to the special grain in the product, STIMEX® Pool & Spa Cleaner even cleans deep soiling in the pores of the material without leaving scratches. The product can also be used on glass, stainless steel and chrome.

FR

STIMEX® POOL & SPA CLEANER nettoie facilement la graisse cutanée et les salissures de surface sur les bords internes des piscines et spas. Grâce à son grain spécial, STIMEX® Pool & Spa Cleaner nettoie même les salissures incrustées dans les pores du matériau, sans le griffer. S'utilise aussi sur le verre, l'acier inoxydable et le chrome.







ES

STIMEX® Melamine Cleaner elimina las manchas (de café y té) de la melamina y platos de cerámica. Además deja una capa protectora brillante que cuida los platos frente a nuevas incrustaciones. STIMEX® Melamine Cleaner puede además utilizarse para limpiar botellas térmicas, parrillas y para quitar la grasa de la cocina.

DE

STIMEX® Melamine Cleaner entfernt Kaffee und Thee Angriffe aus Melamine und Keramisches Geschirr. Ebenfalls hinterlässt es eine schützende Glasur-Schicht der neue Angriffe so gut wie möglich entgegen geht. STIMEX® Melamine Cleaner kann auch sehr gut benutzt werden für reinigung von: Thermos Flaschen, BBQ's und Kochfett.



GB

STIMEX® Melamine Cleaner removes (coffee and tea) stains from Melamine and Ceramic dishes. Additionally it will leave a protective, glossy layer protecting the dishes against new scale as much as possible. STIMEX® Melamine Cleaner can also very well be used to clean Thermos Bottles, BBQ's and cooking grease.



24



# NOTES

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



25



## DISTRIBUTORS IN EUROPE

### BENELUX

Van Assendelft - Hollander Bogaert  
Hercules 20  
5126 RK GILZE  
The Netherlands  
Phone: +31 (0) 161 204020  
[www.vahb.nl](http://www.vahb.nl)

### FRANCE

Ste. Alpa  
Z I de la Cofaz, Saint-Memain  
F-28150 VOVES  
France  
Phone: +33 237182775  
[www.alpa-accessoires.com](http://www.alpa-accessoires.com)

### POLAND

AXER SPORT  
ul. Glinik 95  
31-990 Kraków  
Poland  
Phone: +48 12 645 60 00  
[www.axersport.pl](http://www.axersport.pl)

## DISTRIBUTORS IN OCEANIA

### NEW ZEALAND

BURNSCO MARINE AND LEISURE  
PO Box 54 035, Bucklands Beach 2144  
Ara Tai Drive, Half Moon Bay  
Auckland, New Zealand  
Phone: +64 9 532 7042  
[www.burnsco.co.nz](http://www.burnsco.co.nz)

### AUSTRALIA

Supex Products, PO Box 215,  
Goulburn NSW 2580, Australia  
Phone: +61 2 48236001  
[www.supex.com.au](http://www.supex.com.au)

### PORTUGAL

Combisol Lda  
Av.dos Bombeiros Voluntários 44B  
P-1495-021 LISSABON  
Portugal  
Phone: +35 1 966874219  
[www.combisol.com](http://www.combisol.com)

### PORTUGAL

Campilex Portugal  
Rua De Cardielos 31  
PT-4520-454 Rio Meão  
Portugal  
Phone: +35 1 256 783405  
[www.campilex.pt](http://www.campilex.pt)

### SPAIN

CASMAT SPORT S.L.  
Ctra. Molins a Sabadell, km.13, nave 21  
ES-08191 Rubi (Barcelona)  
Spain  
Phone: +34 617 369127  
[www.casmatsport.com](http://www.casmatsport.com)

### CONTACT

STIMEX® Nederland B.V.  
Postbus 172, 6430 AD Hoensbroek  
The Netherlands  
[info@STIMEX®.com](mailto:info@STIMEX®.com)  
[www.STIMEX®.com](http://www.STIMEX®.com)

